

**Муниципальное бюджетное учреждение культуры
«Централизованная библиотечная система»
Отдел – специализированная библиотека №17 «Содружество»**

Сборник материалов межрегионального вебинара

**«Современные практики и
инструменты продвижения книги и
чтения на национальных языках»**

Ульяновск

2018

ББК 81.2

С 68

Современные практики и инструменты продвижения книги и чтения на национальных языках : сборник материалов межрегионального вебинара / сост. О.Г. Юрлова ; отв. за выпуск О.М. Слепова. – Ульяновск : МБУК ЦБС, 2018. – 33 с.

В сборник включены материалы по итогам проведенного межрегионального вебинара «Современные практики и инструменты продвижения книги и чтения на национальных языках».

Сборник предназначен для библиотекарей массовых библиотек, обслуживающих пользователей, различных национальностей, преподавателей родного языка и литературы, руководителей факультативов и кружков.

Материалы представлены в авторской редакции. Авторы материалов несут ответственность за достоверность представленной информации и неправомерное использование в размещенных материалах объектов интеллектуальной собственности, объектов авторского права в полном объеме в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

Вступление

15 ноября 2018 года в рамках III межрегионального марафона национальной книги «Национальная палитра» в отделе – специализированной библиотеке №17 «Содружество» муниципального бюджетного учреждения культуры «Централизованная библиотечная система» при поддержке Управления культуры и организации досуга населения состоялся межрегиональный вебинар «Современные практики и инструменты продвижения книги и чтения на национальных языках».

Основная цель проведения вебинара: выявление и популяризация эффективных современных форм продвижения книги и чтения на национальных языках.

Участниками вебинара стали сотрудники библиотек республик Татарстан, Карелии, Мордовии, Чувашии, Башкирии, городов Оренбурга и Ульяновска.

В ходе мероприятия рассматривались вопросы организации деятельности библиотек, направленной на сохранение, развитие и укрепление культурного и языкового разнообразия народов Поволжья, продвижения книги и чтения на национальных языках.

**Национальная книга – источник продвижения чтения
и сохранения языка**

Шумбрачи вечкевикс оят!

Шумбратадо кельгома ялгат!

Добрый день, дорогие друзья!

Национальная библиотека им. А. С. Пушкина Республики Мордовия как научный и методический центр библиотечного краеведения Мордовии призвана удовлетворить информационные потребности всех народов, населяющих республику (мордвы-мокши, мордвы-эрзи, русских, татар и др.), содействовать изучению родного края, его социальному и культурному развитию. Являясь центром сбора, накопления и хранения краеведческой информации, депозитарием краеведческих документов, библиотека уделяет большое внимание формированию и сохранению фонда литературы о крае и коллекции местной печати.

Фонд библиотеки начал формироваться в конце XIX века и ныне составляет около 1,5 миллионов экземпляров разных документов. Хронологические рамки этого фонда - с 1821 года по настоящий день.

В Национальной библиотеке имеются почти все издания произведений мордовских писателей, выпущенные в свет в издательствах Москвы, Саранска и других городов страны.

Наиболее полным фондом изданий на национальных языках Республики Мордовия располагает отдел национальной и краеведческой литературы Национальной Библиотеки им. А. С. Пушкина Республики Мордовия, созданный в 1968 году. Общий фонд отдела на сегодняшний день составляет 66500 изданий, из которых 5408 экземпляров на мокшанском и 5572 экземпляра на эрзянском языках. Здесь собраны все вышедшие на мокша и эрзя языках произведения классиков русской и мировой литературы, учебники для национальных школ, произведения мордовских авторов на русском языке, а также литературоведческие и лингвистические труды

мордовских ученых.

Значительную часть изданий составляют учебники по родной литературе и язык.

В 2013-2016 гг. вышла серия учебных пособий Ю. Г. Антонова и В. И. Демина по истории эрзянской литературы и печати на эрзянском языке. Адресована учителям и учащимся, студентам, аспирантам, профессорско-преподавательскому составу.

Рассматривается история мордовской литературы с конца XIX – начала XX в. до сегодняшнего дня. Включены биографии писателей, внесших большой вклад в становление и развитие мордовской литературы. Даны обзорные темы, раскрывающие ведущие тенденции родной литературы. Предназначено для бакалавров, учителей и учащихся средней школы.

В учебном пособии представлены основные тенденции развития современной мордовской литературы, проанализировано художественное творчество наиболее значимых авторов. Пособие также содержит контрольно-измерительные материалы по изучению курса, глоссарий, темы курсовых работ, список литературы, рекомендованной для изучения. Адресовано студентам, бакалаврам, учителям общеобразовательных учреждений.

Азыркина Е. И. «Тяниень пингонь мокшэрзянь литературась» – Современная мордовская литература : учебное пособие / Е.И. Азыркина, О.И. Налдеева. – Саранск : Мордовский государственный педагогический институт, 2016. – 22 с.

Тиринь литература : общеобразовательной учреждения тненень учебной пособия 6-це класснэнь / сёрмадыцясь-пурныцясь М. И. Брыжинский. – Саранск : Мордовской книжной издательствась, 2015. – 304 с. – Мордов.-эрзя яз.

Родная литература : 6 класс : Родной литература : учебной пособия общеобразовательной учреждения нь 6-це классонди / сёрмадысь-кочкайсь Е.И. Азыркина. – Саранск : Мордовская книжная издательствась, 2015. –

288 с. – Мордов.-мокша яз.

Родной литература : учебной пособия общеобразовательной учреждениянь 7-це классонди / сёрмадысь-кочкайсь Е.И. Азыркина. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2016. – 320 с. – Мордов.-мокша яз.

Родной литература : учебной пособия общеобразовательной организациянь 10-це классонди / сёрмадысь-кочкайсь Е.И. Азыркина. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2018. – 352 с. – Мордов.-мокша яз.

Изданы учебники по мокшанскому и эрзянскому языкам для учащихся разного возраста .

Баранова, Н. А. Родной вал – Родное слово : 2 класс : общеобразовательной учреждениятненди морафтомань книга / Н.А. Баранова. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2015. – 144 с. – Мордов.-мокша яз.

Книга для чтения на мокшанском языке предназначена учащимся 2-го класса общеобразовательных учреждений.

Тиринь вал – Родное слово : 3 класс : общеобразовательной организациятненень учебной пособия / сёрмадыщятне-пурныщятне И.И. Кочанова, О.В. Шалаева. – Саранск : Мордовской книжной издательствась, 2015. – 144 с. – Мордов.-эрзя яз.

Тиринь вал – Родное слово : 4 класс : общеобразовательной организациятненень учебной пособия / сёрмадыщятне-пурныщятне : И.И. Кочанова, О.В. Шалаева. – Саранск. – Мордовской книжной издательствась, 2016. – 160 с. – Мордов.-эрзя яз.

Имярекова, В.М. Мокшень кяль : учебной пособия общеобразовательной организациятненди / В.М. Имярекова, П.Е. Седова. – Омбоце изданиясь, одолгофтф и петъф. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2017. – 208 с. – Мордов.-мокша яз.

Иванова, Г.С. Мокшень кяль – Мокшанский язык для 6 класса : учебной пособия общеобразовательной организациятненди / Г.С. Иванова, Т.И. Ломакина. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2018. – 192 с. – Мордов.-мокша яз.

Водясова, Л.П. Эрзянь кель : общеобразовательной организациятненень учебной пособия / Л.П. Водясова, В.П. Цыпкайкина. – Саранск : Мордовской книжной издательствась, 2018. – 216 с. – Мордов.-эрзя яз.

Словари каждого народа являются сокровищницами языка. Они содержат слова языка, на котором мы говорим, или слова, уже давно вышедшие из употребления

Мокшень кялень орфографиянь валкс – Орфографический словарь мокшанского языка. : малав 35000 вал / «Н. П. Огарёвонь лемса Мордовская государственная университетсь» высшей профессиональной образованиянь федеральной государственной бюджетной образовательной учреждениясь [валксть тиенза Н. С. Алямкин и лиятне). – Саранск ошсь : «Красный Октябрь» типографиясь, 2014. – 384 с. – Мордов.-мокш. яз.

Словарь составлен по доработанным нормам орфографии, на основе орфографического словаря, изданного в 1978 году. Он дополнен и доработан.

Словарь предназначен для тех, кто любит мокшанский язык, стремится обогатить свой словарный запас, кто хочет правильно и грамотно писать.

Нуянь Видяз (Четвергов Е. В.). Сырнень човалят (Золотые бисеринки): стувтовозь ды чуросто вастневиця, кувтань-кувтань аравтнезь валт / Нуянь Видяз. – Омбоце нолдавкс, келейгавтозь. – Саранск, 2017. – 424 с. – Мордов.-эрзя и рус. яз.

Нуянь Видяз. Золотые бисеринки. Забытые и редко встречающиеся, тематически сгруппированные слова. Эта книга - своеобразный словарь многих, вышедших из употребления эрзянских слов. В ней они расположены по тематико-алфавитному принципу. Это поможет поиску нужного слова для выражения своей мысли. Этому же поможет перевод многих слов на русский

язык и русско-эрзянский словарик в конце каждой главы.

Словарь предназначен для работников сфер образования и культуры, для всех, кому дорог эрзянский язык.

Кипайкина, Н. А. Эрзянь келень школьной орфографической валкс / Н.А. Кипайкина, Е.В. Бочкова. – Саранск : Мордовское книжное издательство, 2015. – 296 с.

Поляков, О. Е. Мокшень кялень школьной орфографическяй валкс / О.Е. Поляков, А. Н. Келина. – Саранск : Мордовское книжное издательство, 2015. – 312 с.

В основу данного словаря положен изданный в 1987 году орфографический словарь, который доработан и обновлён. В словарь не вошли русские заимствования, которых много было в предыдущем словаре. Внесено много новых слов. К непонятным, устаревшим словам даны короткие толкования на русском или на мокшанском языках.

Во введении даются общие сведения о словаре, описывается структура словаря, принципы правописания и доработанные правила правописания.

Словарь предназначен для школьников и для тех, кто любит мокшанский язык, стремится обогатить свой словарный запас и кто хочет правильно и грамотно писать.

Художественная литература на мокшанском и эрзянском языках отличается разнообразием жанров, тематики. Предназначена читателям разных возрастов. Издаются книги как классиков мордовской литературы, так и молодых писателей. Выходят и книги отдельных авторов, и коллективные сборники

В 2013 году начато издание Полного собрания сочинений в 12 томах классика эрзянской литературы Кузьмы Григорьевича Абрамова

Левчаев, П.И. Кочкаф произведеният: колма томса. – Избранные произведения : в 3 т. / П.И. Левчаев : кочкайсь А.П. Тяпаев. – Саранск : Мордовская книжная издательствась, 2014. – («Зыряннь пинге»). – Мордов.-мокша яз.

В 3-томное издание мокшанского писателя вошли рассказы, очерки, повести и роман «Стирнят-якстернят» («Девушки-красавушки»).

В своих произведениях Петр Левчаев зримо передает читателю внутренний мир своих героев, проникновенно рисуя картины народной жизни.

Доронин, А. М. Кавто томсо кочказь произведеният : 1 томось – Избранные произведения : в 2 т. 1 том. Ёвтнемат ды повестть – Рассказы и повести. – Саранск : Издательский Дом Книга, 534 с. – Мордов.-эрзя, яз.

В первую книгу двухтомника избранных произведений народного писателя Мордовии Александра Доронина вошли рассказы о наших современниках, а также повести «Волчий овраг» и «Сумерки», в которых показано поколение, испытавшее тяготы сталинских репрессий в 30-е годы прошлого столетия. Произведения глубоки по содержанию и психологизму, написаны живым, образным языком.

Орлова, Р. К. Сорга – Серёжка : морот / Р.К. Орлова. – Саранск : Книга, 2014. - 128 с. – Мордов.-мокша яз.

В книгу известной мокшанской поэтессы вошли стихи о родине, о любви, о природе и песни.

Ключагин, П.А. Кочказь произведеният : ёвтнемат, стихть, лирикань цюцёвнеть, пертьпельксэнь тешкст – Избранные произведения : рассказы, стихи / П.А. Ключагин. – Саранск : Республиканская типография Красный Октябрь, 2018. – 304 с. – Мордов.-эрзя, рус. яз.

В книгу включены наиболее значимые в художественном отношении новеллы, рассказы, стихи известного мордовского прозаика и поэта П. А. Ключагина. В них утверждаются нравственные ценности. В юмористических рассказах писатель изобличает невежество, пошлость, мещанство, подхалимство, жульничество и другие порочные явления современной жизни.

Учватов, Н.И. Кочкаф произведеният : кафта томса :1 томсь : повестть /

П.И. Учватов : кочкайсь А.П. Тяпаев. – Саранск : Мордовский книжной издательствась, 2015. – 432 с. – Зырянъ пинге. – Мордов.-мокша яз.

Н. И. Учватов в мордовской литературе известен как автор остросюжетных произведений. Это и фантастическая повесть «Сюра мархта шайтан» («Чёрт с рогами»), где ученые прилагают все усилия против применения атомного оружия, и повесть «Кендиень пиза» («Гнездо трутней»), где сегодняшняя действительность – борьба с преступной группой грабителей и убийц.

В повести для детей «Алят» («Мужчины») сельские мальчишки проявляют смелость и находчивость в раскрытии одной тайны. Эти и другие произведения вошли в 1 том.

Корчеганов, В.Н. Избранные произведения : стихотворения, поэмы, сказки, повести, рассказы / В.Н. Корчеганов. – Саранск : Литературный фонд России, 2016. – 552 с. – Мордов. – мокша, эрзя, рус. яз.

В новую книгу Владимира Корчеганова вошли стихотворения, поэмы, сказки, повести, рассказы на мокшанском языке, написанные автором в разные годы, и переведённые на русский и эрзянский языки. Они посвящаются великой России и малой родине. Темы произведений разнообразны это - и война, и труд, и патриотизм, и любовь...

Произведения Корчеганова образны, глубоки по содержанию. Читателей не оставят равнодушными и произведения для детей.

Нуянь Видяз. Поладкстомо – Без продолжения / Нуянь Видяз. – Саранск : Типография Красный Октябрь, 2016. – 676 с.

В книгу вошли повесть, рассказы и другие сочинения, которые в течение многих лет выходили на страницах журнала «Сятко» и других периодических изданий. Дается оценка творчеству автора по вышедшим двум романам как на эрзянском, так и на русском языках. Значительный объем в книге занимает публицистика. В заключение приводится список национальных героев, начиная со времен Тюшти и заканчивая 70-ми годами XX века.

Рябова, Л.А. Кие тон? : валморот / Л.А. Рябова. – Саранск, 2017. – 128 с. – Мордов.-эрзя яз.

Кто ты? С таким вопросом автор обращается к современному человеку. Кто ты для своей страны, для своего народа, для людей, живущих рядом, близких и не очень? Кто ты там, внутри себя? Вопрос сложный, но рано или поздно каждому из нас придется ответить за мир, в котором мы живем, и мир внутри нас. И, возможно, лишь Любовь будет служить оправданием нашего земного существования.

Дергачёва, Л. Тонеть – Тебе : стихотворения, ёвтнема, ёвкс, миниатюрат / Л. Дергачёва; послесл. Т. С. Барговой. – Саранск, 2017. – 128 с. – Мордов.-эрзя яз. –

В литературно-художественное издание на эрзянском языке вошли стихи, рассказ, сказка, миниатюры.

Подгорнова, А. Кроме рифм : стихи / А. Подгорнова. – Саранск, 2016. – 144 с. – Мордов.-эрзя, рус. яз.

Во вторую книгу эрзянской поэтессы, члена Союза писателей России вошли стихи на эрзянском и русском языках. В них автор делится своими размышлениями о современном мире, о непростых отношениях между людьми.

Заварюхин В.Ю. Карми валдо чись – Будет светлым день : стихть, баснят, поэмат / В.Ю. Заварюхин. – Саранск : РИЦ ФГБОУ ВО «МГПИ им. М. Е. Евсевьева», 2017. – 104 с. – Мордов.-эрзя яз.

В сборнике изложены стихи на лирическую тему о жизни, о любви, о своей Родине и бережном отношении к ней.

Вешкин, И.П. Эряфть тусонза –Цвета жизни: пеетъкст, повесть, стихт / И. Вешкин. – Саранск, 2015. – 264 с. – Мордов.-мокша яз. (Тип. «Рузаев. печатник»).

Фадейкина, С.Н. Оймень ливтема – Полёт души : стихотворения / С.Н. Фадейкина. – Саранск : Республиканская типография Красный Октябрь, 2017. – 194 с.

Это первая книга Светланы Фадейкиной. В неё вошли стихи на русском и эрзянском языках, написанные в разные годы. Автор с любовью пишет о России, малой родине, родной природе. Берут за душу строки о любви и дружбе, о войне и близких людях. Они образны, удивительно трогательны и лиричны, они заставляют радоваться и грустить вместе с автором.

Для всех любителей поэзии.

Тешкс – След: стихть, миниатюрат, ёвтнемат, сцена лангсо налксемат. – Саранск : Литературный фонд России, 2014. – 208 с. – На мордов.-эрзя яз.

В сборник вошли произведения молодых эрзянских писателей: Алины Подгорновой, Татьяны и Алёны Маторкиных, Марины Слугиной, Татьяны Мокшановой, Виталия Картышкина, Станислава Темаева и других, в которых они выражают свои мысли, думы, отношение к жизни.

Пальтин, Ю.М. Сиянь кснав – Серебряная горошина : ёвкс / Ю.М. Пальтин ; худож. В. Федюнин. – Саранск, 2014. – 48 с.

Юрий Пальтин много пишет для детей. В 2014 году вышла его сказка «Сиянь кснав» («Серебряная горошина») для младшего и среднего школьного возраста на эрзянском языке.

Шуляев, А.Д. Сиянь арзяня – Серебряный сундучок : евкст, пеетькст, приметат, содамкат.... / А.Д. Шуляев. – Саранск : Книга, 2017. – 120 с. – Мордов.-мокша яз.

В книге собраны мордовские народные сказки, пословицы, поговорки, приметы, игры - очень много.

Народная мудрость, которая передается от поколения к поколению, своеобразный родник, в которой утоляют жажду познания взрослые читатели и дети. Таким родничком станет книга А. Шуляева «Сиянь арзяня»

Голенков, Н.Б. Пеетьфти ёфкст : азкст, морот, ёфкст, сценкат / Н.Б. Голенков. – Саранск : Издательский дом Книга, 2018. – 96 с. – Мордов.-мокша яз.

Весёлые сказки: сказки, песни, рассказы, сценки. Издатели знакомят читателя и с переводами произведений русскоязычных писателей на

мордовские языки

Федосеев, В.А. Вирьсаobelisk – Обелиск в лесу: азкст, повесть / В.А. Федосеев. – Саранск : Книга, 2016. – 336 с. – (Отечество и время). – Мордов.-мокша яз.

Спасибо за внимание! Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество.

Федулова Г. М.

Библиотека как ресурс сохранения традиционной карельской культуры и языка

Terveh teile, hyvät kirjastoloin ruadajat!

«Anuksenlinnu, aino muailmas liygiläzien linnu. — Олонец — карельский город, он единственный на свете», — написала наша землячка, карелоязычный поэт, Зинаида Тимофеевна Дубинина.

Город Олонец — административный центр Олонецкого национального муниципального района Республики Карелия, территория компактного проживания карелов-ливвиков, народа со своей самобытной культурой и необыкновенно певучим языком.

Работа отдела (ныне сектора национальной и краеведческой литературы), образованного 25 лет тому назад, связана с краеведением и, конечно, с возрождением интереса к карельскому языку, т. к. Олонецкий район Республики Карелия национальный и у нас более 60% населения — карелы. Конечно, как и у многих коренных народов возникла необходимость сохранения традиционной культуры и языковых традиций народа.

Так родились в те далекие первые годы существования отдела олонецкие беседы в Доме купца Куттуева, на которых мы вспоминали традиционные праздники и говорили на карельском языке. Еще Иосиф Бродский сказал: «Лучшее, что есть у каждого народа — это его язык».

Нам несказанно повезло — наш земляк, карельский поэт Владимир Брендоев в 70-е годы XX века начал активно писать на карельском языке и у нас были все его книги. Родилась литературная композиция «Sa armas olet —

Ты мне мила» по стихам Владимира Егоровича. С ней мы объездили не только Олонецкий район, но и соседние. И везде люди с радостью и гордостью слушали стихи на родном языке. А потом родилась идея проведения Фестиваля карельской литературы имени В. Брендоева «Täs sunnuinrannan minun algu — Здесь Родины моей начало», который в этом году прошел 18 раз. Именно фестиваль помог носителям вспомнить язык, открыто заговорить на нем, и многие из них начали писать на карельском языке. Сегодня мы можем говорить о 18 лауреатах литературной премии имени В. Брендоева.

За время существования фестиваля издано 9 книг. Материалы для книг, представленных на соискание премии имени В. Брендоева были предоставлены нашими земляками, которые начали пробовать свое писательское мастерство на родном языке. Первая книга называлась «Eloksen ratas — Колесо жизни», затем «Armas sana liygiläine — Милое слово карельское», «Anuksen silmykaivozet — Олонецкие родники». В 2013 году в свет вышла книга для семейного чтения на карельском языке «Kielen vardoiččijat — Хранители языка». В 2014 году издана книга, о которой лично я давно мечтала. Это переводы стихов на русский язык наших земляков — Владимира Егоровича Брендоева и Зинаиды Тимофеевны Дубининой - «Eloksen langu — Нить жизни» в переводе Георгия Ивановича Чернобровкина, члена союза писателей, директора Олонецкой национальной библиотеки и МКУ «Олонецкая ЦБС».

Дети и молодежь — главные участники многих наших встреч, на которых звучит родной язык и рассказывается о традициях карельского народа. Это и «Karjalaine kodi da sen tavat — Карельский дом и традиции в нем», «Karjalaine ributytti — Карельская кукла-рванка», «Meijän čomat ruutat — Наши красивые костюмы», «Kirjavuraikku — Плат узорный», «Punaldamos hieruzeh — А схожу-ка я в деревню» и многие другие. Но одним из главных фестивальных встреч (а фестивальные мероприятия проходят в течение года) являются детский конкурс чтецов на карельском языке «On

hengis kieli tuattoloin — Он жив язык родителей» и творческая встреча пишущих и говорящих на языке земляков «Pädis tarattua livvikse — Как здорово поговорить по-карельски».

Уже второй год идет реализация программы «Олонец — карельский город», главная цель которой формирование активной гражданской позиции у подростков, укрепление интереса к прошлому, настоящему и будущему, к восприятию карельского языка посредством изучения истории своей семьи, города, республики.

Это и квест-игра по словарю карельского языка «Joga sana pevvou — Каждое слово учит», и квест-игра по истории нашего города «История одной слободы», беседы о памятных местах Карелии, исторических и культурных памятниках. Конечно же в любом из обзоров, бесед, встреч мы используем карельский язык. Даже Дедов Морозов из разных районов республики и российских гостей фестиваля «Олонецкие игры Дедов Морозов» обучаем карельским словам, песням, играм, т. к. на протяжении многих лет на играх Дедов Морозов есть и библиотечная площадка.

Естественно — это и краеведческие, этнографические и языковые часы для школьников школ города, это и ежемесячная карельская страница «Eloksen ratas — Колесо жизни» в местной газете. Работаем совместно со школами, преподавателями карельского языка, с Карельской региональной общественной организацией «Anuksen liygiläzet — Олонецкие карелы» и «Межрегиональным центром по поддержке прибалтийско-финских народов «Корела» (некоммерческое партнерство).

Всей своей деятельностью стараемся показать, особенно молодому поколению, что у любого человека должна быть опора, корни — родная земля, родная история, родной язык. Пройдя через все испытания, в нас живет сила предков и я думаю будет жить, пока, пройдя через все трудности, в нас будет жить карельский язык, карельское слово. А если уйдет язык из бытия и культуры, не будет и народа, поскольку без языка нет народа.

Спасибо за внимание! Kaikkie huvutty teile! Всего вам хорошего!

**Online ресурсы публичной библиотеки как инструмент
продвижения книги и чтения на национальных языках народов**

Поволжья

Сегодня библиотеки активно используют новые технологии и возможности виртуального пространства для популяризации книги и чтения, привлечения пользователей. Так как наша библиотека имеет специализацию и работает по направлению продвижение книги и чтения национальных языках, то и наш сайт имеет ту же специализацию.

Сайт нашей библиотеки постоянно совершенствуется, мы стараемся дополнять его новыми рубриками, менять структуру для удобства пользователей, стремимся сделать его более информативным и привлекательным. Информацию на сайте, направленную на продвижение книги и чтения, можно разделить на несколько крупных направлений: информация о событиях, связанных с книжной культурой; мероприятиях, направленных на популяризацию книги; об электронных книжных ресурсах; об отдельных книгах; о людях, связанных с книгой и чтением.

И сегодня я хотела бы вам представить некоторые разделы нашего сайта.

Раздел Родной земли многоголосье. Это своеобразная литературная карта Ульяновской области, включающая в себя краткую информацию о поэтах и писателях ульяновской области, пишущих на национальных языках. Материал на разделен на языки и расположен в алфавитном порядке персоналий. Среди писателей и поэтов нашего края есть имена, известные далеко за его пределами: Это Валентна Игнатьева-Тарават, Петр Ишутов, Анатолий Юман, Ренат Харис, Рамиль Сарчин Галимжан Насыров, Гакиль Сагиров и много других замечательных автров.

Раздел Имена. Этот раздел находится в стадии наполнения, Но уже сейчас вы видите, что здесь размещена информация о видных деятелях татарского, чувашского, мордовского народов.

Использование новых технологий позволило нам внедрять инновации и в старейшую традиционную форму библиотечного обслуживания – выставочную и создать на базе нашего сайта виртуальную выставку «О Вас я боле душою...». Это наш первый опыт по созданию виртуальной выставки.

Цель издания – воспитание патриотизма среди молодежи, популяризация документов о жизни и деятельности И.Я. Яковлева чувашского просветителя, внесшего неоценимый вклад в приобщение чувашского и других народов Поволжья и Урала к достижениям мировой цивилизации.

В издании представлены документы из фондов специализированной библиотеки №17 «Содружество» МБУК ЦБС.

Основные разделы выставки: «Жизненный путь», «Прометей из чуваш», «Дело его жизни», «Завещание чувашскому народу» «Памятные места».

Первый раздел издания раскрывает основные вехи жизни и деятельности Ивана Яковлевича Яковлева.

В разделе «Прометей из чуваша» представлены книги, публикации в периодических изданиях и сборниках о жизненном пути чувашского просветителя на русском и чувашском языках.

Раздел «Дело его жизни» посвящен педагогической деятельности Ивана Яковлева, созданию Симбирской чувашской школы и её выпускникам.

В разделе **«Завещание чувашскому народу»** представлен текст завещания на русском, чувашском, английском, немецком, французском языках.

Раздел «Памятные места» содержит фотодокументы, связанные с жизнью и творчеством И.Я. Яковлева.

На сайте библиотеке представлены красочно оформленные познавательных on-line игры, которые игровой форме познакомят с жизнью и деятельностью Ивана Яковлева.

Первая игра **«Выпускники Яковлевской школы»**, посвящена выпускникам Симбирской чувашской школы. Здесь необходимо прочитать биографические данные одного из выпускников Симбирской чувашской школы, найти фото и соединить.

Вторая игра – тест **«Жизнь И.Я. Яковлева»** позволяет проверить знания о жизни Ивана Яковлевича. Для этого необходимо заполнить пропуски в тесте биографической справки.

Третья игра **«Прометей из чуваш»** - это кроссворд, разгадав, который можно понять, насколько хорошо мы знаем текст духового завещания Ивана Яковлевича.

Электронное издание адресовано специалистам и широкому кругу пользователей, интересующихся историей, культурой чувашского народа.

Владение языком – главное, чему стоит учиться в жизни, в семье и в школах любой страны родной язык – самый важный предмет. Обучение родному языку – дело большой государственной важности. От того, как будет владеть, и распоряжаться языковым богатством каждый из нас и все мы вместе, зависит настоящее и будущее нашей национальной культуры. Понимая важность сохранения родного языка на нашем сайте мы разместили раздел **«Языки народов Поволжья»**. Раздел также разделен на языки, пока их только три. Внутри находятся два подраздела: электронные ресурсы, включающий в себя полезные контенты, дающие доступ к электронным каталогам, библиотеке, базам данных Национальных библиотек республик, аудиокниги, самоучители национальных языков.

Второй подраздел **«Интерактивные занятия»**, в игровой форме обучает национальным языкам.

Литературные проекты Национальной библиотеки Чувашской Республики

Современная библиотека – это социальный институт, приоритетным направлением деятельности которого является продвижения книги и чтения. Эффективной и распространенной формой популяризации книги сегодня является использование новейших технологий. Национальная библиотека Чувашской Республики активно внедряет возможность продвижения книги и чтения в Интернет пространстве, реализуя различные литературные проекты.

Литературные карты. Сегодня литературные карты есть во многих регионах Российской Федерации. С 2015 г. Национальной библиотекой Чувашской Республики ведется портал «Литературная карта Чувашии». Это современный электронный энциклопедический ресурс, созданный с целью расширения литературного пространства республики, продвижения лучших образцов национальной литературы, стимулирования интереса к чтению, росту читательской активности и демонстрирующий пользователю богатство и многообразие литературной жизни Чувашии.

Интернет проект «Литературная карта Чувашии» (<http://litkarta.nbchr.ru>) содержит информацию по истории и современному состоянию чувашской литературы. Информация представлена на чувашском и русском языках, сгруппирована по разделам: «Персоналии», «Географический указатель», «История чувашской литературы», «Литературные премии», «Литературные объединения», «Литературные события», «Книжные места», «Читальный зал».

Отбор персон осуществлялся по списку, подготовленному экспертным советом Министерства цифрового развития, информационной политики и массовых коммуникаций Чувашской Республики для издания биобиблиографического справочника «Писатели Чувашии».

Портал интегрирован с базой данных «Календарь знаменательных дат», который формируется в САБ ИРБИС64, благодаря чему реализован

многоаспектный поиск по автору, заглавию, ключевым словам, жанру и языку.

Информация о персонах поддерживается в актуальном состоянии и пополняется за счет выявления и предоставления дополнительных материалов авторами, исследователями творчества деятеля и муниципальными библиотеками республики.

«Литературная карта Чувашии» на сегодняшний день содержит биобиблиографические справки о 433 писателях и 630 полнотекстовых документов, в т.ч. тексты художественных произведений. Работа по наполнению ресурса продолжается, заключаются лицензионные договора с правообладателями для представления произведений в открытом доступе. Ежегодное посещение ресурса составляет около 3000 человек, просмотров - более 4000.

Одним из популярных проектов Национальной библиотеки Чувашской Республики стал сайт *«Литературная палитра Чувашии: 100 книг для прочтения»*, предназначенный для популяризации лучших образцов литературного наследия чувашского народа. Основу сайта составляют цифровые копии художественной и научно-популярной литературы; произведения, представляющие различные жанры литературы и имеющие высокую художественную ценность, отражающие общечеловеческие и национальные идеи гуманизма, историко-культурные традиции, исторические корни и современное развитие края.

Это 126 лучших произведений чувашских писателей, которые прошли общественное обсуждение, отобранные экспертным советом и рекомендованные для прочтения. По пожеланиям читателей были выявлены имеющиеся переводы 74 произведений на русский язык, они также представлены на сайте. В рамках реализации проекта оцифровано 200 произведений общим объемом около 32000 страниц.

Коллекция является одной из составных частей чувашского регионального контента в электронной библиотеке Чувашской Республики.

Ее доступность обеспечена за счет представления произведений в формате электронной публикации, который подходит для чтения на планшетных компьютерах и других мобильных устройствах. Цифровые копии произведений представлены для чтения в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Проведена работа по выявлению правообладателей и заключению лицензионных соглашений в соответствии с действующим законодательством. На текущий момент заключены соглашения с 36 авторами и переводчиками.

Двухязычный информационный ресурс «Литературная палитра Чувашии: 100 книг для прочтения=Чăваш литературин ылтăн сÿпçи: 100 вуламалли кĕнеке», доступен на сайте НБ ЧР (http://www.nbchr.ru/virt_books/index.html). Многие книги, включенные в перечень, давно не переиздавались, отсутствуют в библиотеках республики и регионах компактного проживания чувашского населения. Коллекция призвана обеспечить доступ к лучшим произведениям чувашской литературы. Кроме этого, самые читаемые книги рекомендованы к переизданию Чувашскому книжному издательству.

Ежегодно Национальная библиотека Чувашской Республики проводит республиканский конкурс **«Литературная Чувашия: самая читаемая книга года»**. Озвученные произведения авторов, ставших в разные годы победителями конкурса, собраны на аудио диске «Читаем нам и потомкам», также размещены на портале «Культурное наследие Чувашии». В звуковой компакт-диск вошли произведения авторов: Улькка Эльмен, Марина Карягина, Светлана Гордеева, Ева Лисина, Раиса Сарби и др. Проект реализован совместно с Национальной телерадиокомпанией Чувашии.

К 125-летию со дня рождения классика чувашской поэзии Константина Иванова в 2015 г. в тесном сотрудничестве с общественностью осуществлен международный проект **«Читаем «Нарспи»**, объединивший более 120 участников из 29 стран мира и 45 городов: России и Китая, Франции и США, Швеции и Кувейта, Перу и Германии, Англии и Индии, Турции и Испании, Мексики и Канады, Австралии и Ирландии, Греции и Иордании, Австрии и

Казахстана, Венгрии и Финляндии, Тайланда и Латвии, Новой Зеландии и Португалии, Хорватии, Монголии и Доминиканской Республики. Участники проекта — люди разного возраста и вероисповедания, разных профессий и национальностей, со своей манерой чтения, темпом речи и дикцией, что особенно интересно. Проект реализован в двух направлениях: чтение русского перевода всей поэмы и чтение одного и того же отрывка поэмы на разных языках народов мира. Благодаря этой читательской акции поэма чувашского поэта Константина Иванова прозвучала на 20 языках народов мира. В результате созданы 2 видеофильма, доступные для просмотра на youtube-канале «Национальная библиотека Чувашской Республики».

Выбранный формат - видеочтение - эффективная форма привлечения внимания как реальных, так и виртуальных читателей. Зрелищная информация хорошо воспринимается аудиторией, увеличивает их приток, побуждает многих людей обращаться к литературным первоисточникам.

На сайте Национальной библиотеки Чувашской Республики представлены познавательные *виртуальные выставки*: «Константин Иванов — гений чувашской поэзии», содержащий 134 полных текста, 234 изображения и 3 аудиофайла, тексты произведений автора (в том числе поэма «Нарспи») на 15 языках народов мира; «Геннадий Айги», «Войны священные страницы: Писатели Чувашии в Великой Отечественной войне», «Давыдов-Анатри, Василий Иванович: «Песни мои – крылья мои», «Лукин Филипп Миронович: «Слово в каждом звуке»: к 100-летию композитора», «Педер Хузангай: «Манӑн сӑлтӑр тӗпере...= Пусть горит моя звезда...», «Талант, отданный народу»: к 125-летию со дня рождения Федора Павлова», «Письменная культура Чувашии», «Юрий Семендер: «В душе переплавляется строка...»: к 70-летию народного поэта Чувашии», «Хведер Уяр «Жизнь и судьба мастера пера» и многие другие.

Все эти ресурсы представляют собой современный информационный продукт, являются составной частью информационного пространства региона. Они востребованы пользователями и способствуют популяризации

национальной культуры, сохранению духовного, литературного наследия чувашского народа, содействуют интеграции чувашских авторов в мировое информационное пространство.

Тимофеева О.Н.

Библиотека и литераторы: опыт социального партнерства в деле продвижения чувашской книги

Современная чувашская литература занимает достойное место среди литератур народов России. Сегодня на литературном поприще Чувашии трудится целая плеяда выдающихся мастеров пера – именитых писателей и поэтов, которые вносят огромный вклад в сохранение и развитие чувашской литературы.

В Чувашской Республике функционирует несколько писательских объединений: Союз профессиональных писателей Чувашской Республики (председатель Геннадий Максимов), Союз писателей Чувашской Республики (председатель Михаил Юхма), Союз писателей Чувашии «Хурӑнташ» (возглавляет Хведер Агивер). Национальная библиотека Чувашской Республики активно сотрудничает со всеми творческими союзами, проводит совместные акции, конкурсы, семинары, конференции, встречи, литературные и творческие вечера, презентации книг и т.д., которые способствуют продвижению национальной книги, чтения и формирования положительного имиджа современного чувашского писателя.

Одним из самых масштабных проектов является республиканская читательская акция-конкурс *«Литературная Чувашия: самая читаемая книга года»*, направленная на привлечение населения республики к чтению, популяризацию лучших художественных произведений чувашских авторов. Конкурс берет начало с 1990-х гг. и включает в свою орбиту самых активных читателей, библиотекарей и писателей, выполняя такие важные цели и задачи, как:

- выявление лучших социально-значимых и талантливых произведений местных авторов, популяризация их творчества;

- развитие интереса местного сообщества к чтению, активизация деятельности библиотек республики по продвижению книги;
- формирование единого регионального пространства книжной культуры, укрепление информационного и творческого сотрудничества издателей, авторов, писательских союзов и библиотек.

Конкурс проводится по нескольким номинациям и ежегодно выявляет самые читаемые прозаические, поэтические произведения, произведения для детей и юношества на чувашском и русском языках, получившие общественное признание и высокий рейтинг среди читателей.

В 2016 г. Национальная библиотека и Союз профессиональных писателей Чувашской Республики заключили договор о социальном партнёрстве, в рамках которого реализованы различные проекты, конкурсы, акции, проводятся фестивали и конференции.

Ежегодно в рамках празднования Дня чувашского языка (25 апреля) проводится *фестиваль национальной книги «Через книгу – к согласию народов»*. Во время фестиваля проходят традиционные тематические дни, посвященные книге: чувашской, русской, татарской, марийской, мордовской и даже научной. Так, в День чувашской книги известные писатели и поэты выезжают в районы Чувашии на встречи со своими читателями.

Ярким и значимым событием стал межрегиональный форум «Через культуру – к согласию народов», участниками которого были деятели культуры, литературы и искусства, библиотечные специалисты, мастера декоративно-прикладного искусства, кинематографисты из национальных республик: Башкортостан, Дагестан, Карелия, Хакасия, Марий Эл, Мордовия, Татарстан, Чувашия; Алтайского края, Белгородской, Свердловской, Ульяновской, Оренбургской, Пензенской областей, городов Москва, Санкт-Петербург, а также ближнего зарубежья - Кыргызской Республики и Республики Молдова. Во время работы форума прошел фестиваль национальной поэзии. В поэтической переключке на русском, татарском, башкирском, мордовском, чувашском, арабском языках приняли участие

Виктор Куллэ (Москва), Алия Каримова (Казань), Лилия Сагидуллина и Марсель Салимов (Уфа), Татьяна Мокшанова (Саранск), Юрий Семендер, Раиса Сарби, Светлана Азамат и др. (Чебоксары). Литературные встречи прошли в Шаймурзинской общеобразовательной школе имени Г. Айги, народного поэта Чувашии (Батыревский район). Гости посетили музей поэта и могилу Г. Айги на деревенском кладбище. В Чувашской республиканской детско-юношеской библиотеке прошла встреча с писателями Марселем Салимовым (Республика Башкортостан), Юрием Семендером (Республика Чувашия) и Еленой Светлой (Республика Чувашия). В Доме печати прошла творческая встреча с известным башкирским писателем-сатириком Марселем Салимовым, лауреатом международных литературных премий, автором многочисленных юмористических произведений, которые переведены почти на пятьдесят языков народов мира.

Реализован *проект «Портрет современного писателя Чувашии»*, целью которого стала популяризация литературы, открытие новых имен и поддержка талантов среди начинающих художников-портретистов.

Проведены такие мероприятия, как:

- литературно-поэтический вечер «Венок поэзии «Чăваш чĕлхи - аттеанне чĕлхи», посвященный Дню чувашского языка;
- литературно-музыкальная акция «Рождественские чтения» с участием известных мастеров пера и начинающих писателей и поэтов;
- республиканская викторина «Сăваплă ят», посвященная 110-летию со дня рождения чувашского поэта Васлея Митты и многое другое.

В 2017 году при отделе национальной литературы и библиографии заработало новое клубное объединение «Варкăш» (Веяние), целью которого является усиление внимания общественности к чувашской литературе, сохранение чувашского языка, популяризация чтения среди населения, вдохновение начинающих литераторов, повышение интеллектуального и культурного уровня читателей. На собраниях клуба участники, а это - молодые писатели, литературоведы, студенты, книголюбы, обсуждают книги

чувашских авторов и актуальные проблемы современной литературы, делятся своими впечатлениями, знакомятся с интересными людьми, представляют свое творчество.

С писателями заключаются лицензионные договора о предоставлении права использования их произведений для формирования Национальной электронной библиотеки, где на сегодняшний день представлено более 20000 электронных копий документов.

Для сохранения и популяризации литературного наследия республики Национальной библиотекой совместно с писательскими союзами реализованы интернет проекты. Создана интерактивная «Литературная карта Чувашии», посвященная деятелям литературы и их произведениям, литературным объединениям, книжным местам, истории становления национальной чувашской литературы и т. д. Она размещена на библиотечном сайте. Востребованным информационным ресурсом стала электронная коллекция «Литературная палитра Чувашии: 100 книг для прочтения», где представлены цифровые копии лучших образцов произведений чувашских авторов на чувашском и русском языках.

Одним из значимых и востребованных проектов, реализуемых на протяжении многих лет Национальной библиотекой Чувашской Республики, является *литературный марафон «Литературные встречи»*.

Территория Чувашии разделена на 21 административный район, в каждом живут и трудятся люди, среди которых немало тех, кто не мыслит свою жизнь, свой досуг без чтения. Особым интересом пользуются книги чувашских авторов, как классиков, так и современников. Каждый месяц литературный десант в составе известных писателей, сотрудников Национальной библиотеки Чувашской Республики отправляется в тот или иной район для встречи со своими читателями.

Читатели, особенно те, кто проживает в отдалённых уголках нашей республики, с нетерпением ждут таких встреч, на них они могут поближе познакомиться с авторами любимых произведений и их творчеством,

высказать свои мысли, ощущения и пожелания. По мнению самих авторов, подобные мероприятия очень полезны и для писателей, так как живое общение с читателями, их отзывы позволяют взглянуть на своё творчество со стороны, вдохновляют на создание новых произведений и способствуют саморазвитию. Литературные встречи чаще всего проходят в стенах библиотек, домов культуры, общеобразовательных школ. Если в библиотеках и домах культуры основную аудиторию составляют специалисты, рабочие, пенсионеры, то в школах это, конечно же, учащиеся и учителя. Очень часто районы сами направляют заявки Национальной библиотеке Чувашской Республики на проведение встреч с тем или иным автором.

Чуваши компактно расселены по всей территории России, поэтому литературные встречи проходят и за пределами Чувашии: в Татарстане, Башкортостане, Ульяновской области, Пензенской области и других регионах страны.

Так, 26 октября 2018 года большая делегация деятелей культуры Чувашской Республики побывала на Ульяновской земле - в селе Старые Алгаши Цильнинского района. В составе делегации были народный писатель Чувашии Анатолий Кибеч, председатель Союза профессиональных писателей Чувашской Республики Геннадий Максимов, главный редактор журнала «Тăван Атӑл» Лидия Филиппова, писатели Людмила Сачкова и Раиса Воробьева, певица Роза Степанова, сотрудник Национальной библиотеки Чувашской Республики Ольга Величко.

Творческая встреча состоялась в Староалгашинской средней школе имени Героя Советского Союза Н.Г. Князькина. Писатели рассказывали о своем творчестве, читали стихи, отрывки из произведений, дарили книги. В мероприятии также приняли участие учителя чувашского языка и литературы, чувашские писатели и журналисты Ульяновской области - Анатолий Юман, Валентина Тарават, Николай Ларионов, Елена Мустаева, Елена Алексеева, Нина Васильева и др. В дар библиотеке с. Старые Алгаши и вновь открывающейся публичной библиотеке г. Ульяновск от имени

Национальной библиотеки Чувашской Республики были преподнесены комплекты книг.

В апреле 2018 г. в Пензенской областной библиотеке имени М.Ю. Лермонтова в рамках выполнения Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве между Правительством Пензенской области и Кабинетом Министров Чувашской Республики состоялись встречи с чувашскими писателями М. Карягиной, О. Прокопьевым, В. Тургаем, семинар «Просветительская миссия библиотеки в полиэтническом регионе» для библиотечных работников, обслуживающих чувашское население в регионах России и концерт чувашского ансамбля «Сеспель»..

В рамках мероприятий, участниками которого стали 88 человек, были организованы выставка-продажа книг Чувашского книжного издательства и продукции фирмы художественных промыслов «Паха тёрё», мастер-класс по чувашской вышивке заслуженного работника культуры Чувашской Республики З. Вороновой;

Ориентироваться в огромном количестве теоретико-литературных, историко-литературных и литературно-критических книг и статей помогают библиографические издания, которые составляются сотрудниками Национальной библиотеки. Наиболее популярными из них являются научно-вспомогательный библиографический указатель «Чувашское литературоведение и критика: 1990-2010 гг.», биобиблиографический справочник «Писатели Чувашии», подготовленный совместно с народным поэтом Чувашии Порфирием Афанасьевым. Сбор информации о развитии современной чувашской литературы продолжается.

С уверенностью можно сказать, что гармоничное соединение усилий Национальной библиотеки и чувашских писателей дает плодотворные результаты в сохранении и продвижении национальной литературы, культуры и традиций. В перспективе планируется реализация многих других

проектов, конкурсов и акций, направленных на популяризацию современной литературы и жизнь, и чувашских писателей.

Сагдеева Г. Х.

Пути комплектования библиотечного фонда книгами на национальных языках

Оренбургская область, располагаясь на стыке Европы и Азии, обладает многонациональным составом населения. По последним данным на территории Оренбуржья проживают представители более чем 100 этносов, относящихся преимущественно к индоевропейской, алтайской и уральской языковым семьям. Самая многочисленная – славянская группа индоевропейской языковой семьи – русские (74 % населения), украинцы, белорусы. Доля русских почти повсеместно превышает 50 %. Из других народов индоевропейской языковой семьи на территории области проживают немцы – представители германской группы, таджики, цыгане, армяне. Проживают в области и представители тюркской группы алтайской языковой семьи. Самые многочисленные из них – татары – это второй по численности народ Оренбуржья, составляющий около 8 % населения. Третий по численности народ – казахи, их доля – около 6 %. Башкиры являются коренными жителями Оренбургской области и проживают во всех районах. Живут в области также азербайджанцы, узбеки, чеченцы, армяне и другие народы. Уральская семья представлена мордовским, а также немногочисленным удмуртским и марийским населением.

В последние годы повсеместно происходят миграционные процессы, оказывающие заметное влияние на нац. состав региона. Оренбуржье не стало исключением. В нашу область и город прибыло много армян, таджиков, казахов. Конечно, для этих народов важно сохранять их традиции, обычаи и культуру здесь. А что, по большей части, как ни литература во многом может способствовать этому? Родной язык, родная речь помогают им легче социализироваться на новом месте жительства. Именно библиотеки в данном

случае могут прийти на помощь, предоставляя в пользование национальную литературу.

Собственно эти процессы в свое время и оказали решающее значение в вопросе принятия Оренбургской областной детской библиотекой статуса «полиэтническая» в сентябре 2012 года. Это естественно нашло отражение и в тематико-типологическом профиле комплектования ООПДБ: в фонд библиотеки приобретаются книги народов России и Оренбуржья на русском и национальных языках. Из опыта, порядка 10% от всего заказа документов составляют, как правило, книги, приобретенные в национальных издательствах. На начало 2018 года фонд национальной литературы ООПДБ составлял порядка 7200 экземпляров, в том числе на языках народов России - 716, на сегодня – уже 747. До определенного времени политика комплектования нашей библиотеки не включала приобретение книг на национальных языках, но реалии времени подтолкнули нас к тому, что это делать необходимо. Появились запросы от родителей, желающих приобщить ребенка к родному языку, а порой и самим овладеть им и прочитать национальную литературу на языке оригинала. Опять же население из эмигрантов интересуется родной литературой именно не переводной.

Источники комплектования национальной литературой у нас, наверное, такие же, как и у всех: национальные издательства (Таткнига, Китап (Уфа), Чувашское книжное изд-во, Мордовское книжное изд-во), национальные общества, форумы, личные контакты. Конечно, немаловажную роль играет в этом процессе и собственная инициатива. Были как удачные, так и не очень попытки. Наверное, самый «забавный» опыт - это получение книг от Таджикского издательства детских книг «Истикбол» (Будущее). Нам было подарено 215 экз. детских книг на сумму более 25 тысяч рублей (по курсу 2015 года), отлично изданных, на хорошей бумаге, с замечательными иллюстрациями. По большей части это современные таджикские поэты и писатели, пишущие для детей – оказывается, их не так мало ;). Представлена и классическая таджикская детская литература, а из русской – конечно,

«наше всё» А. С. Пушкин «Капитанская дочка» на таджикском языке и русские сказки. Что невероятно приятно. Всем понятно, что получить книги из такой далекой «заграницы» не так легко в современных условиях, но мир не без добрых людей. Сама главный редактор изд-ва «Истикбол» Латофат Кенджаева - член Союза писателей Таджикистана, поэт, активный общественный деятель и популяризатор национальной литературы - помогла переправить издания в Оренбург, подключив сотрудника представительства Россотрудничества в Таджикистане. Для нас это было большой удачей, и, возможно, первой и последней. Самое важное, что наши маленькие читатели, приехавшие из этого государства, имеют возможность читать хорошую детскую литературу на родном языке.

Регулярно мы общаемся с нашими ближайшими соседями из Казахстана. Коллеги, приезжая в наш город на различные международные форумы, обязательно привозят в подарок книги, а мы стараемся собрать для них в качестве ответного слова также небольшие библиотечки.

Что касается наших местных национальных сообществ, то почему-то они никак не идут на контакт в плане именно книгодарения. Предпринимались попытки через национальные издательства хотя бы разово провести такую акцию, но ответ был следующего содержания, что автономии оказались избалованы вниманием и безвозмездной помощью издательств, поэтому решение об их обеспечении социально значимой литературой было отменено.

Но мы не теряем надежду и оптимизм! Работа продолжается! Если кого-то мы заинтересовали, прошу обращаться – можем поделиться небольшим количеством национальной литературы, как новой, так и подаренной из подаренных экземпляров.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Бочканова Надежда Владимировна	ГБУК «Национальная библиотека им. А. С. Пушкина» Республики Мордовия, заведующий отделом национальной и краеведческой литературы
Григорьева Варвара Григорьевна	БУ «Национальная библиотека Чувашской Республики», библиотекарь
Сагдеева Гафия Хабибулловна	ГБУК «Оренбургская областная полиэтническая детская библиотека», заведующий отделом комплектования и учета
Тимофеева Ольга Николаевна	БУ «Национальная библиотека Чувашской Республики», ведущий библиотекарь
Федулова Галина Михайловна	МКУ «Олонецкая централизованная библиотечная система» Республики Карелии, ведущий библиотекарь сектора национальной и краеведческой литературы Олонецкой национальной библиотеки
Юрлова Ольга Геннадьевна	МБУК ЦБС г. Ульяновска, заведующий библиотекой №17 «Содружество»

Оглавление

Вступление	3
Бочканова Н. В. Национальная книга – источник продвижения чтения и сохранения языка	4
Федулова Г.М. Библиотека как ресурс сохранения традиционной карельской культуры и языка	13
Юрлова О.Г. Online ресурсы публичной библиотеки как инструмент продвижения книги и чтения на национальных языках народов Поволжья	15
Григорьева В.Г. Литературные проекты Национальной библиотеки Чувашской Республики	19
Тимофеева О.Н. Библиотека и литераторы: опыт социального партнерства в деле продвижения чувашской книги	23
Сагдеева Г. Х. Возможности комплектования библиотечного фонда книгами на национальных языках.	29
Сведения об авторах	32
Оглавление	33